

# ICOM INSTRUCTIONS

## SYSTÈME RADIO AVANCÉ IP IP501M

Merci d'avoir choisi ce produit Icom.  
LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS attentivement et complètement avant d'utiliser ce produit.

Icom n'est pas responsable de la destruction, des dommages ou des performances de tout équipement Icom ou non Icom, si le dysfonctionnement est dû à :

- Force majeure, y compris, mais sans s'y limiter, incendies, tremblements de terre, tempêtes, inondations, foudre, autres catastrophes naturelles, perturbations, émeutes, guerre ou contamination radioactive.
- L'utilisation d'émetteurs-récepteurs Icom avec tout équipement qui n'est pas fabriqué ou approuvé par Icom.

Icom, Icom Inc. et le logo Icom sont des marques déposées d'Icom Incorporated (Japon) au Japon, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Allemagne, en France, en Espagne, en Russie, en Australie, en Nouvelle-Zélande et/ou dans d'autres pays.

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Icom Inc. est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## Icom Inc.

1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka  
547-0003, Japon  
août 2019

## Count on us!

A7536D-1EX-0a  
Imprimé au Japon  
© 2019 Icom Inc.

### DÉFINITIONS EXPLICITES

TERME	DÉFINITION
RAVERTISSEMENT I	Risque de blessures corporelles, d'incendie ou de choc électrique.
MISE EN GARDE	Risque de <b>dégât matériel</b> .
NOTE	La non prise en compte peut entraîner des désagréments. Absence de risque de blessures corporelles, d'incendie ou de choc électrique.

### PRÉCAUTIONS

RAVERTISSEMENT ! NE JAMAIS connecter l'émetteur récepteur à une alimentation CA au risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.

RAVERTISSEMENT ! NE JAMAIS utiliser l'émetteur récepteur durant un orage. Cela risquerait de provoquer un choc électrique, un incendie ou d'endommager l'émetteur-récepteur. Toujours débrancher la source d'alimentation et l'antenne avant une tempête.

RAVERTISSEMENT ! NE JAMAIS placer l'émetteur-récepteur à un emplacement où il pourrait gêner le fonctionnement normal du navire ou provoquer des blessures corporelles.

MISE EN GARDE : NE JAMAIS branche l'émetteur récepteur sur une source d'alimentation de plus de 29 V CC. NE JAMAIS émet lorsque le coupleur est activé (ON), alors qu'aucune antenne n'est déclenchée, au risque d'endommager gravement l'émetteur-récepteur.

MISE EN GARDE : NE JAMAIS couper le câble d'alimentation CC entre la prise CC à l'arrière de l'émetteur-récepteur et le porte fusible. L'émetteur récepteur peut être endommagé par la suite en cas de connexion inappropriée.

MISE EN GARDE : Confi rmez que tous les connecteurs et les prises sont secs et propres avant la fi xation. Les exposer à la poussière ou l'eau se traduira par de graves dommages à l'émetteur-récepteur.

MISE EN GARDE : L'émetteur-récepteur chauffe en cas d'utilisation continue sur une longue durée.

NE PAS utiliser ou placer l'émetteur-récepteur dans des zones où la température est inférieure à –10°C (14°F) ou supérieure à 60°C (140°F) ou dans des zones soumises au rayonnement solaire direct, telles que le tableau de bord.

NE PAS utiliser un emetteur-recepteur embarque avec le moteur du vehicule arrete. La batterie du véhicule sera rapidement épuisée lorsque la radio transmet lorsque le moteur du véhicule est éteint.

NE PAS placer l'émetteur-récepteur dans un environnement excessivement poussiéreux ou en plein soleil.

NE PAS placer l'émetteur-récepteur contre un mur pour ne pas généraliser la dispersion de la chaleur.

NE PAS utiliser de solvants agressifs tels que l'essence ou l'alcool pour nettoyer l'émetteur-récepteur, en raison des risques d'endommager la surface de l'émetteur-récepteur.

### DÉFINITIONS EXPLICITES

MOT	DÉFINITION
RATTENTION !	Des blessures corporelles, un risque d'incendie ou un choc électrique peuvent survenir.
ATTENTION Des	dommages matériels peuvent survenir.
NOTE	Si ignoré, inconvé nient seulement. Aucun risque de blessure, d'incendie ou d'électrocution.

### PRÉCAUTIONS

RATTENTION ! Ne connectez JAMAIS l'émetteur-récepteur à une prise secteur. Cela peut présenter un risque d'incendie ou entraîner un choc électrique.

RATTENTION ! N'utilisez JAMAIS l'émetteur-récepteur pendant un orage. Cela pourrait entraîner un choc électrique, provoquer un incendie ou endommager l'émetteur-récepteur. Débranchez toujours la source d'alimentation et l'antenne avant un orage.

RATTENTION ! NE JAMAIS placer l'émetteur-récepteur là où le fonctionnement normal du véhicule pourrait être entravé ou là où il pourrait causer des blessures corporelles.

ATTENTION : NE JAMAIS connecter l'émetteur-récepteur à une source d'alimentation de plus de 29 V CC. Cela pourrait endommager l'émetteur-récepteur.

ATTENTION : NE JAMAIS couper le câble d'alimentation CC entre la fiche CC et le porte-fusible. Si une connexion incorrecte est effectuée après la découpe, l'émetteur-récepteur peut être endommagé.

ATTENTION : Confi rmer que tous les connecteurs et prises sont secs et propres avant la connexion. Les exposer à la poussière ou à l'eau endommagera gravement l'émetteur-récepteur.

ATTENTION : L'émetteur-récepteur devient chaud s'il fonctionne en continu pendant de longues périodes.

NE PAS placer ou laisser l'émetteur-récepteur dans des zones avec des températures inférieures à -10°C (14°F) ou supérieures à 60°C (140°F), ou dans des zones exposées à la lumière directe du soleil, comme le tableau de bord.

NE PAS utiliser l'émetteur-récepteur sans faire tourner le moteur du véhicule. La batterie du véhicule s'épuise rapidement lorsque l'émetteur-récepteur transmet alors que le moteur du véhicule est éteint.

NE PAS placer ou laisser l'émetteur-récepteur dans des environnements excessivement poussiéreux.

NE placez PAS l'émetteur-récepteur contre des murs. Sinon, la dissipation de la chaleur sera obstruée.

N'UTILISEZ PAS de solvants agressifs tels que de la benzine ou de l'alcool lors du nettoyage, car ils endommagent les surfaces de l'émetteur-récepteur.

GARDEZ l'émetteur-récepteur à l'écart des fortes pluies et ne l'immergez jamais dans l'eau. L'émetteur-récepteur répond aux exigences IP54\* en matière de protection contre la poussière et de résistance aux éclaboussures. Cependant, une fois que l'émetteur-récepteur est tombé, la protection contre la poussière et la résistance aux éclaboussures ne peuvent plus être garanties car l'émetteur-récepteur peut être fissuré ou le joint d'étanchéité endommagé, etc.

\*Uniquement lorsque le microphone est fixé.

Utilisez uniquement le microphone spécifié. Les autres microphones ont des brochages différents et peuvent endommager l'émetteur-récepteur.

Placez l'émetteur-récepteur dans un endroit sûr pour éviter toute utilisation par inadvertance par des personnes non autorisées.

PLACEZ l'émetteur-récepteur loin d'une pluie forte et ne jamais l'immerger dans l'eau. Cet émetteur-récepteur répond aux exigences de la norme IP54\* en matière de protection contre la poussière et de résistance aux éclaboussures. Cependant, si l'émetteur-récepteur tombe par terre, la protection contre la poussière et la résistance aux éclaboussures ne peut être garantie, car l'appareil peut être fissuré ou le joint d'étanchéité peut être endommagé, etc.

\*Seulement lorsque le microphone est fi xé.

Utiliser exclusivement un microphone Icom (fourni d'origine ou en option). La répartition des broches des microphones des autres fabricants est différente érente et leur connexion à l'IP501M peut endommager l'émetteur-récepteur.

Placer l'émetteur-récepteur hors portée des enfants pour éviter toute utilisation inopinée.

### POUR LE CANADA

Cet émetteur radio IC : 202D-382500 a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner avec l'antenne fournie uniquement.

### INFORMATIONS FAC

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites fi xées pour un appareil numérique de classe B, conformément au point 15 de la réglementation FCC.

Ces limites ont été fi xées pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre un rayonnement de fréquence radio.

S'il n'a pas été installé conformément aux instructions, il peut par ailleurs créer des interférences perturbant les communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement crée des interférences perturbant la réception de la radio ou de la télévision, comme cela peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs mesures ci-après :

- Réorienter ou changer de place l'antenne de réception.
- Éloi gner l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement sur une prise sur un autre circuit que celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Faire appel au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.

MISE EN GARDE : Tout changement ou modification, non expressément approuvé par Icom Inc., peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil conformément à la réglementation FCC.

### INFORMATIONS SUR LA FORMATION À LA SÉCURITÉ

Cet appareil a été testé et homologué avec ses accessoires d'origine en vue de la conformité FCC.

L'utilisation d'accessoires tiers peut ne pas être conforme aux exigences imposées par la FCC pour la conformité à l'exposition aux fréquences radio et doit être supprimée.

### INFORMATIONS FCC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.

Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et destinataire.
- Connectez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

ATTENTION : Les changements ou modifi cations apportés à cet émetteur-récepteur, non expressément approuvés par Icom Inc., peuvent annuler votre droit d'utiliser cet émetteur-récepteur en vertu des réglementations FCC.

### POUR LE CANADA

Cet émetteur-récepteur IC : 202D-382500 a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner uniquement avec l'antenne fournie.

### INFORMATIONS SUR LA FORMATION À LA SÉCURITÉ

Cet appareil a été testé et approuvé avec des accessoires d'origine pour garantir la conformité FCC. L'utilisation d'accessoires tiers peut ne pas être conforme aux exigences de conformité d'exposition RF de la FCC et doit être évitée sur les sites de dynamitage.

ATTENTION : Maintenez une distance de 20 cm (8 pouces) ou plus entre l'antenne LTE de cet appareil et toute personne pendant le fonctionnement.

### À PROPOS DE CE ET DOC

CE Par la présente, Icom Inc. déclare que les versions d'IP501M qui portent le symbole « CE » sur le produit sont conformes aux exigences essentielles de la directive sur les équipements radio, 2014/53/UE, et à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans la directive sur les équipements électriques et électroniques, 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

http://www.icom.co.jp/world/support

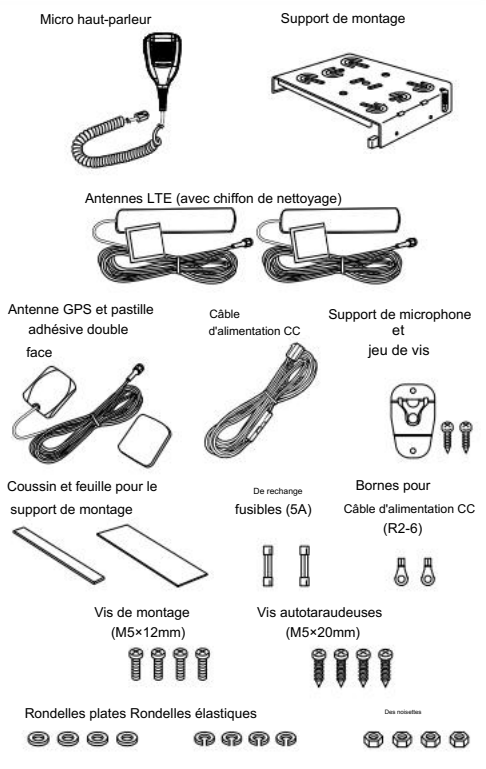
À propos du marquage électronique : des notes d'installation détaillées pour les émetteurs-récepteurs mobiles Icom à installer dans les véhicules sont disponibles. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Icom.

### DISPOSITION



Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur votre produit, documentation ou emballage vous rappelle que dans l'Union européenne, tous les produits électriques et électroniques, les piles et les accumulateurs (piles rechargeables) doivent être déposés dans des lieux de collecte désignés à la fin de leur durée de vie. Ne jetez pas ces produits avec les déchets municipaux non triés. Jetez-les conformément aux lois en vigueur dans votre région.

### ACCESSOIRES FOURNIS



REMARQUE : Certains accessoires ne sont pas fournis ou la forme est différente selon la version de l'émetteur-récepteur.

### OPTIONS

#### Micros D

- MICROPHONE DE COMMANDE HM-230HB
- MICRO HAUT-PARLEUR HM-241
- MICROPHONE DE BUREAU SM-28

#### D Casque

- CASQUE Bluetooth® VS-3

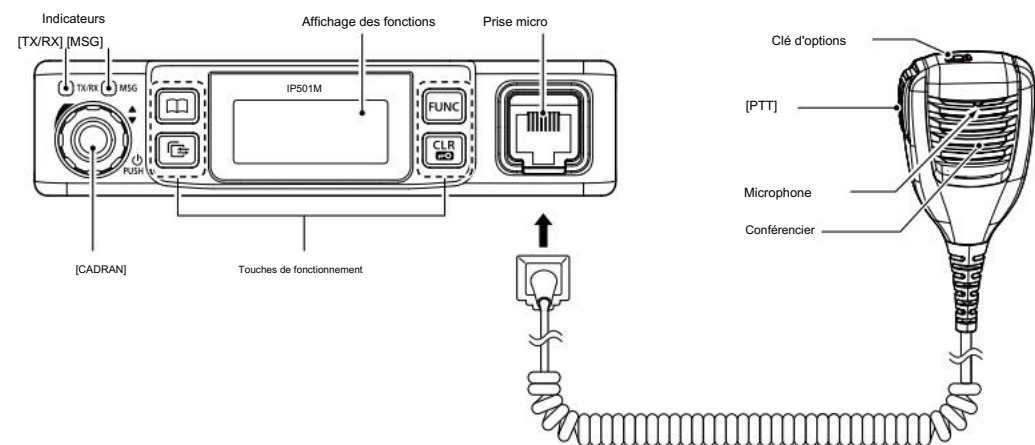
#### D Haut-parleurs externes

- HAUT- PARLEURS EXTERNES SP-30, SP-35
  - Impédance d'entrée : 4 Ω
  - SP-30 : Entrée nominale = 20 W  
Entrée maximale = 30 W
  - SP-35 : Entrée nominale = 5 W  
Entrée maximale = 7 W

#### Câbles D

- CÂBLE D'EXTENSION MICRO OPC-2355
  - Longueur : 2,5 m (8,2 pi)
- CÂBLE DE PROGRAMMATION OPC-1122U
- CÂBLE ACC OPC-2407 (type D-sub 25 broches)
  - Vous permet de vous connecter à un terminal externe.

## Panneau avant



### CADRAN D

Maintenez enfoncé pendant 1 seconde pour allumer ou éteindre l'émetteur-récepteur.

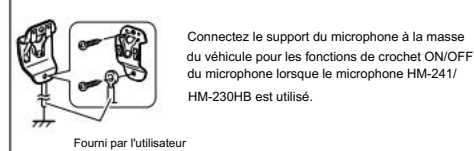
- Sur l'écran de veille : Tournez pour régler le volume audio.
- Autres : tournez pour sélectionner un élément.

### D Indicateurs

- [TX/RX] S'allume en rouge : Transmettre  
S'allume en vert : Réception  
S'allume en orange : réception et transmission

[MSG] Réserve pour une fonction future.

### CROCHET DE MICROPHONE



Connectez le support du microphone à la masse du véhicule pour les fonctions de crochet ON/OFF du microphone lorsque le microphone HM-241/HM-230HB est utilisé.

Fourni par l'utilisateur

### D Touches de commande

Les fonctions des touches attribuées peuvent différer selon le pré-réglage.

#### Touche [Adresse]

- Sélectionne une adresse pré-définie.
  - Appuyez pour basculer le carnet d'adresses entre l'appel les types.
- Vous pouvez également basculer l'adresse en tournant [CADRAN].

Tous → Groupe (Talkgroup) → Individuel

#### Touche [Historique des appels]

- Appuyez sur pour afficher l'historique des appels.
- Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour basculer entre les Types d'appel, Appel transmis, Appel reçu, Message envoyé et Message reçu.
- Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que « Urgence » s'affiche pour envoyer un appel d'urgence.

#### Touche [FUNC]

- Appuyez pour sélectionner un message, un état, un groupe de discussion, Appariement Bluetooth, fonction UTC Off set, fonction Bluetooth One Touch PTT ou opérateur réseau.
- Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour entrer dans le mode Set fonction.

#### Touche [CLR/Verrouiller]

- Appuyez sur pour revenir à l'écran de veille.
  - Maintenez enfoncé pendant 1 seconde pour activer ou désactiver la fonction de verrouillage des touches.
- [PTT] et [DIAL] sont utilisables même lorsque la fonction de verrouillage des touches est activée.

## Affichage de la fonction D

Écran de veille



Exemple : Lors de la réception d'un message personnalisé



Défile en fonction de la longueur du message

### Force du signal

La puissance du signal est représentée par 3 barres. Lorsque l'emplacement de l'émetteur-récepteur est hors de la zone de service ou ne peut pas recevoir le signal de commande, l'icône (hors zone) clignote. Si l'IP501M n'a pas été authentifié, s'affiche.

### types d'appels

Affiche le type d'appel. Clignote lorsqu'un appel ou un message est reçu.

- Appel tous/groupe
  - Appel de groupe de conversation\*
  - Appel Individuel
  - Appel téléphonique\*
- \* Peut être utilisable, selon un pré-réglage.

### Bluetooth

S'affiche lorsque l'émetteur-récepteur est connecté à un périphérique Bluetooth.

### Bip de poche

- S'affiche lorsque la fonction Pocket Beep est activée.
- Clignote lorsqu'un appel est reçu. Cette icône clignote jusqu'à ce que l'émetteur-récepteur revient en mode veille après la disparition d'un signal reçu.

### P-Bell

S'affiche lorsque la fonction P-Bell est utilisée.

### Serrure à clé

S'affiche lorsque la fonction de verrouillage des touches est activée.

### GPS

- S'affiche lorsque des données de position valides sont reçues.
- Clignote lors de la recherche de satellites ou du calcul des données de position.

## OPÉRATION DE BASE

### D Allumer ou éteindre l'émetteur-récepteur

Allumer:

Maintenez [DIAL] enfoncé pendant 1 seconde pour allumer l'émetteur-récepteur.

- L'écran de veille s'affiche comme suit :



Le démarrage de l'émetteur-récepteur peut prendre quelques minutes pour la première fois.

Éteindre:

Maintenez [DIAL] enfoncé pendant 1 seconde pour éteindre l'émetteur-récepteur.

### D Réception et transmission

Réception :

Lorsqu'un appel est reçu, le voyant [TX/RX] s'allume en vert. Tournez [DIAL] pour régler le niveau de sortie audio à un niveau d'écoute confortable.

Lorsque le volume est sur "0", les bips des touches et les tonalités de sonnerie pas le son.

Transmettre :

Tout en maintenant [PTT] enfoncé, parlez à votre niveau de voix normal.

L'indicateur [TX/RX] s'allume en rouge lorsque [PTT] est enfoncé.

Parler pendant la réception d'un appel :

Lors de la réception d'un appel, appuyez sur [PTT] pour parler en mode Full-Duplex\* comme un appel téléphonique.

- En mode Full-Duplex, le voyant [TX/RX] s'allume orange.
- Tournez [DIAL] pour régler le niveau de sortie audio.
- NE couvrez PAS le haut-parleur ou le microphone.

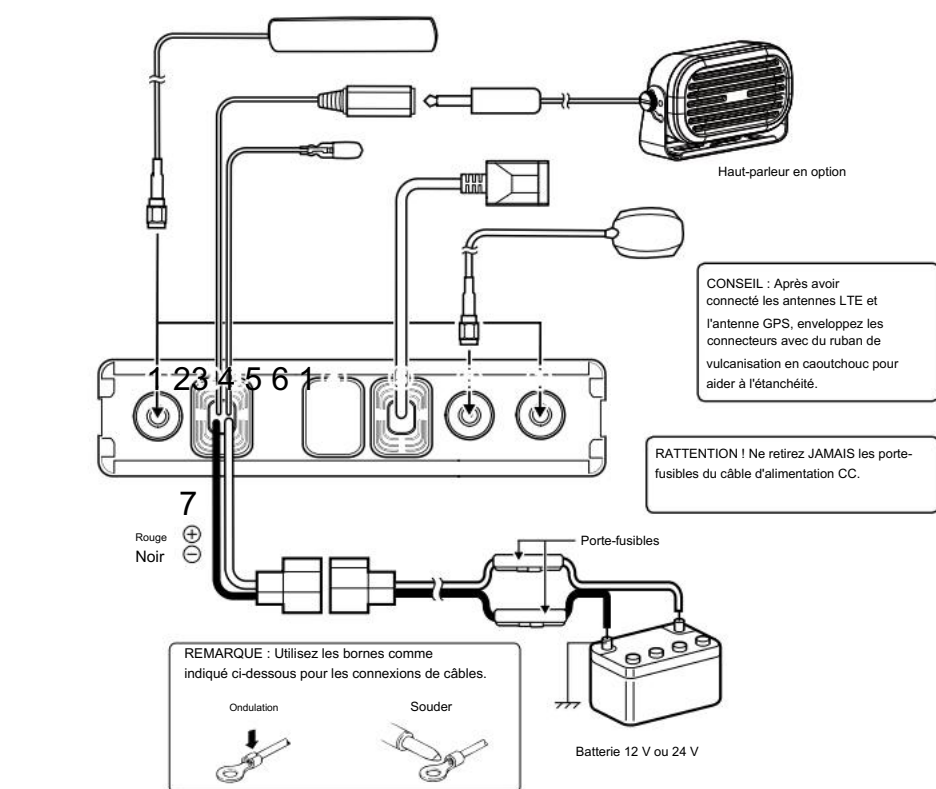
Dépend d'un pré-réglage. Consultez votre revendeur pour plus de détails.

### IMPORTANT:

Pour maximiser la lisibilité de votre signal :

1. Après avoir appuyé sur [PTT], faites une courte pause avant de commencer à parler.
2. Tenez le microphone à 5 ~ 10 cm (2 ~ 4 pouces) de votre bouche, puis parlez à votre niveau de voix normal.

## CONNEXION DU PANNEAU ARRIÈRE



### 1 CONNECTEURS D'ANTENNE LTE

Connectez-vous à l'antenne LTE fournie. Contactez votre revendeur pour le placement de l'antenne.

- REMARQUE : • Maintenez une distance de 30 cm (12 pouces) ou plus entre les antennes LTE pendant le fonctionnement.  
• Assurez-vous que les antennes LTE sont positionnées ils ont une vue dégagée pour recevoir le signal et fi xés à l'aide du tampon adhésif.

### 2 PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTERNE

Connectez un haut-parleur externe 4 ~ 8 Ω.

### 3 FIL D'ALLUMAGE

Connecter à une ligne d'allumage.

- ATTENTION : NE PAS exercer de pression sur ce câble. La liaison au câble d'alimentation CC est recommandée.

### 4 D-Sub 25 broches

Retirez le couvercle et connectez le CÂBLE ACC OPC-2407 en option.

### 5 CÂBLE LAN

Connectez les périphériques réseau tels qu'un commutateur.

- ATTENTION : NE connectez PAS d'autres périphériques que le réseau, tels qu'un microphone. Cela pourrait endommager l'émetteur-récepteur.

### 6 CONNECTEUR D'ANTENNE GPS

Connectez l'antenne GPS fournie.

- REMARQUE : Assurez-vous que l'antenne GPS est positionnée là où l'antenne GPS a une vue dégagée pour recevoir le signal des satellites, et fi xée à l'aide du tampon adhésif double face fourni.

### 7 CONNECTEUR D'ALIMENTATION CC

Se connecte à une batterie 12 V/24 V DC.

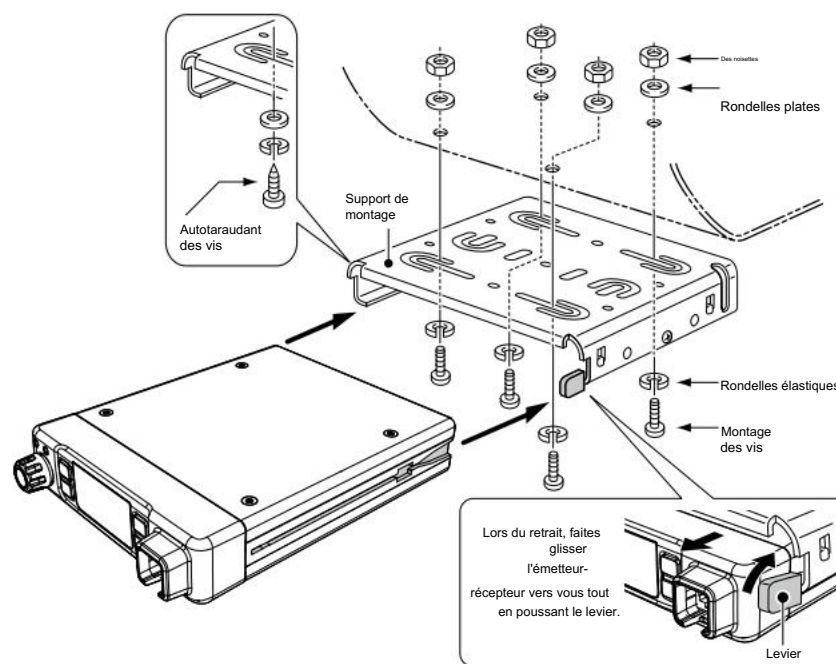
Attention aux polarités. Ligne rouge : +, Ligne noire : -

- ATTENTION : N'inversez PAS la polarité du câble d'alimentation CC lors de la connexion à une source d'alimentation. Cela pourrait endommager l'émetteur-récepteur.

## MONTAGE DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Le support de montage universel fourni avec votre émetteur-récepteur permet différentes positions de montage.

- Montez solidement l'émetteur-récepteur avec les 4 vis fournies sur une surface épaisse pouvant supporter plus de 1,5 kg (3,3 lb).



Pour réduire les vibrations, placez le coussin sur l'émetteur-récepteur et placez la feuille dessus.

Lors du montage du support sur le côté inférieur, fixez un coussin et une feuille au bas de l'émetteur-récepteur.

